

Relevé trimestriel des états financiers

Sociétés de placement et de gestion de portefeuille

Confidentiel une fois rempli

Cette enquête est menée en vertu de la Loi sur la statistique. Lois révisées du Canada (1985), c. S-19.

En vertu de la Loi sur la statistique, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.

Veillez retourner un exemplaire rempli du relevé dans les 30 jours qui suivent la fin du trimestre.

If you prefer this questionnaire in English, please check ☐

Veillez corriger le nom et l'adresse, s'il y a lieu.

Renseignements

But

Les renseignements fournis servent à la préparation des états financiers du secteur des entreprises au Canada et sont inclus dans le calcul du produit intérieur brut, des comptes du bilan national et du bilan des investissements internationaux du Canada. Cette information est utilisée par tous les niveaux de gouvernement, le secteur privé, les analystes et le grand public pour comprendre l'évolution de la conjoncture économique. Certains résultats de ce relevé sont disponibles à www.statcan.gc.ca (voir catalogue 61-008-X et les tableaux CANSIM 187-0001 et 187-0002).

Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de diffuser les renseignements recueillis au cours de la présente enquête qui permettraient d'identifier une entreprise, à moins que celle-ci n'y ait préalablement consenti par écrit. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles, elles serviront exclusivement à des fins statistiques et elles seront publiées seulement de façon agrégée. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent des données confidentielles ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.

Les instructions sur la façon de remplir et de retourner le questionnaire et la Structure de l'entreprise se trouvent à la dernière page.

Unité déclarante

1. Ce rapport porte sur (cochez une seule réponse)

- ☐ une société individuelle
- ☐ une partie d'une société (ex. une succursale, une division, un siège social)
- ☐ une famille consolidée de sociétés
- ☐ autre (précisez)

Si vous avez reçu un document sur la Structure de l'entreprise, veuillez examiner la liste d'entités et la corriger si nécessaire. La Structure de l'entreprise indique les entités canadiennes consolidées dans ce rapport.

Si vous n'avez pas reçu de document sur la Structure de l'entreprise, et que cette entité fait partie d'une consolidation canadienne, veuillez cocher ☐

2. L'unité déclarante détient-elle des titres de participation dans des sociétés en nom collectif ou des coentreprises? ☐ Oui ☐ Non

3. Veuillez indiquer quelles normes comptables ont été employées par l'unité déclarante pour compléter ce questionnaire :

- ☐ Normes internationales d'information financière (IFRS)
- ☐ Normes comptables pour sociétés privées
- ☐ Autre (précisez)

4. Expliquez tout événement important, modification de méthode comptable ou de la base de déclaration pouvant avoir influencé les opérations depuis le trimestre précédent. (si nécessaire, de l'espace additionnel est disponible dans la section réservée aux commentaires à la page 9.)

5. Ce relevé porte sur la période allant de:

Jour	Mois	Année	à	Jour	Mois	Année

Attestation

J'atteste que l'information ci-jointe est, à ma connaissance, complète et exacte.

Signature

Date

Responsable de la société (écrire en lettres moulées)	Poste

Nom et poste du responsable de la société avec qui communiquer, si différent d'au-dessus	Courriel

N° de téléphone	Poste	N° de télécopieur

SECTION A – ACTIFS

Date du bilan ▶

Jour

Mois

Année

Compte	Milliers de dollars	Instructions
Déclarer les montants bruts (avant déduction des provisions et allocations)		
1. Encaisses et dépôts	11300	
(a) monnaie canadienne.		Inclure les dépôts à vue et à terme.
	11400	
(b) devises étrangères		Inclure les dépôts à vue et à terme.
	12100	
2. Comptes débiteurs		Déclarer les montants avant provision pour créances douteuses. Déclarer les montants provenant des sociétés affiliées au poste 4 (b).
	12800	
3. Provision pour créances douteuses	()	Déclarer les montants provenant des comptes débiteurs.
4. Placements dans des sociétés affiliées		Déclarer les provisions pour pertes au poste 14.
(a) actions et capitaux propres		Déclarer les placements dans des sociétés affiliées non consolidées.
	14110	
(1) au Canada		Déclarer le coût des actions.
	14120	
(2) à l'extérieur du Canada.		Déclarer le coût des actions.
	14200	
(3) bénéfices non répartis		Déclarer les placements comptabilisés selon la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation.
(b) créances provenant des sociétés affiliées		Inclure les prêts, avances, hypothèques, notes, obligations, intérêts à recevoir et autres créances des sociétés affiliées.
	14310	
(1) au Canada		Ne pas compenser avec les sommes dues aux sociétés affiliées - voir poste 18 (a).
	14320	
(2) à l'extérieur du Canada.		Ne pas compenser avec les sommes dues aux sociétés affiliées - voir poste 18 (b).
5. Placements canadiens – sociétés non affiliées		Déclarer les provisions pour pertes au poste 14.
	15110	
(a) bons du Trésor du Canada		
(b) acceptations bancaires, effets de commerce et autres effets à court terme		Inclure les titres dont l'échéance d'origine était inférieure à un an. Inclure les billets et effets des administrations provinciales et municipales, et les titres à court terme garantis par des actifs.
	15130	
(c) obligations du gouvernement du Canada		
(d) obligations des administrations provinciales et municipales.		Déclarer les billets et effets à court terme au poste 5 (b).
(e) obligations de sociétés, obligations garanties et non garanties		Inclure les obligations hypothécaires, les titres garantis par des actifs et les titres adossés à des crédits immobiliers. Déclarer les effets à court terme au poste 5 (b).
(f) actions de sociétés, unités de fonds ou de fiducies et autre avoir.		Déclarer les bons de souscription et les options d'actions au poste 7.
	15180	
(g) autres placements canadiens		Inclure les certificats des métaux précieux, d'or et d'argent. Déclarer les instruments dérivés au poste 7.
	15200	
6. Placements étrangers – sociétés non affiliées.		Déclarer les encaisses et dépôts au poste 1, les instruments dérivés au poste 7, les prêts hypothécaires au poste 9, les prêts non hypothécaires au poste 10 et les provisions pour pertes au poste 14.
	19900	
7. Instruments dérivés		Déclarer la position brute des actifs. Inclure les contrats sur instruments dérivés, les bons de souscription et les options. Déclarer le passif au poste 20.
	69100	
8. Conventions de ventes		Déclarer le passif relié aux conventions de rachats au poste 21.
	16000	
9. Prêts hypothécaires aux sociétés non affiliées		Déclarer les provisions pour pertes au poste 14.
10. Prêts non hypothécaires aux sociétés non affiliées.		Déclarer les provisions pour pertes au poste 14.
	17000	
11. Immobilisations		
(a) actifs amortissables et terrains pour utilisation propre		Inclure les bâtiments, l'équipement et les améliorations locatives.
	18320	
(b) biens immobiliers détenus pour revenu		Inclure les propriétés détenues pour la vente et les propriétés locatives qui appartiennent à l'unité déclarante.
	18350	
(c) dépréciation accumulée	()	Déclarer la dépréciation accumulée sur les articles aux postes 11 (a) et 11 (b).
	19100	
12. Actifs incorporels		Inclure fonds commercial, brevets, permis, droits et autres actifs incorporels. Déclarer net d'amortissement cumulé. Déclarer les frais reportés au poste 13.
	19880	
13. Autres éléments d'actif.		Déclarer les actifs non inscrits ailleurs.
14. Moins provisions et allocations accumulées pour pertes.	()	Déclarer les pertes sur placements, prêts et autres éléments d'actif portés au compte de dépenses et qui ne sont pas déclarés ailleurs sur le bilan.
	10000	
15. TOTAL DE L'ACTIF		

SECTION B – PASSIF ET AVOIR

Date du bilan ▶

Jour

Mois

Année

Compte	Milliers de dollars	Instructions
--------	---------------------	--------------

PASSIF

22100

Inclure les charges à payer. Déclarer les sommes non liées au commerce dues aux sociétés affiliées au poste 18.

16. Comptes créditeurs.....

23000

Déclarer les impôts recouvrables au poste 2.

17. Impôts sur le revenu exigibles.....

Inclure les comptes créditeurs, les effets, les emprunts, les hypothèques, les obligations et les intérêts à payer aux sociétés affiliées. Déclarer les engagements liés au commerce avec des sociétés affiliées au poste 16.

18. Sommes dues aux sociétés affiliées.....

24100

Ne pas compenser avec les créances provenant des sociétés affiliées - voir poste 4 (b) (1).

(a) au Canada.....

24200

Ne pas compenser avec les créances provenant des sociétés affiliées - voir poste 4 (b) (2).

(b) à l'extérieur du Canada.....

19. Emprunts – sociétés non affiliées

Déclarer les emprunts hypothécaires au poste 19 (d).

(a) emprunts et découverts.....

25700

Inclure les prêteurs canadiens ou étrangers en exploitation au Canada.

(1) de prêteurs au Canada.....

25800

(2) de prêteurs à l'extérieur du Canada.....

25200

Inclure les acceptations bancaires et les effets de financement.

(b) effets commerciaux.....

25400

Inclure les titres d'emprunt offerts comme placements privés et publics ainsi que les titres adossés à des crédits immobiliers.

(c) obligations garanties et non garanties.....

25500

(d) emprunts hypothécaires.....

29900

Déclarer la position brute des passifs. Déclarer l'actif au poste 7.

20. Instruments dérivés.....

69200

Déclarer les conventions de reventes au poste 8.

21. Obligations sous conventions de rachat.....

29950

Déclarer les titres de participation classés comme passif selon la section 3861 de l'ICCA.

22. Titres de participation (passifs).....

27000

Inclure les soldes (débiteurs) et créditeurs.

23. Impôts futurs.....

28000

Participation minoritaire relative aux filiales consolidées.

24. Participation minoritaire.....

29000

Déclarer les éléments de passif non inscrits ailleurs.

25. Autres éléments de passif.....

20000

26. TOTAL DU PASSIF.....

SECTION B – Suite

Compte	Milliers de dollars	Instructions
AVOIR		
27. Capital-actions		
(a) actions privilégiées	31100	
(b) actions ordinaires	31200	
	32300	
28. Capital des détenteurs d'unités		Reporter le capital des propriétaires dans des fiducies de revenu, des fonds et des sociétés en nom collectif.
	33000	
29. Surplus d'apport		
	36000	
30. Cumul des autres éléments du résultat étendu . .		Déclarer le solde cumulé des gains (pertes) au poste 63.
31. Bénéfices non répartis		
(a) solde d'ouverture	38100	
(b) bénéfices nets (pertes nettes) pour la période observée	38200	Reporte du poste 62.
(c) transferts provenant du (vers le) capital-actions	38400	
(d) autres redressements	38700	Veuillez préciser les items importants :
(e) dividendes déclarés		
(1) actions privilégiées	38900	()
(2) actions ordinaires	3806	()
(f) les distributions provenant de fiducie de revenu	38300	()
		Inclure les distributions aux propriétaires provenant de fiducies de revenu, de fonds et de sociétés de nom collectif.
(g) solde de clôture	38000	
		Somme des postes 31 (a) à 31 (f).
32. TOTAL DE L'AVOIR	30000	
	39000	
33. TOTAL DU PASSIF ET DE L'AVOIR		

SECTION C – ÉTAT DES RÉSULTATS

Du

Jour

Mois

Année

Au

Jour

Mois

Année

Compte	Milliers de dollars	Instructions
REVENUS (moins les taxes de vente)		
41000		
34. Ventes de services		Inclure les revenus de commission et les frais de gestion et d'administration.
45000		Inclure l'amortissement des escomptes et des (primes) sur placements canadiens.
47200		Inclure l'amortissement des escomptes et des (primes) sur placements étrangers.
37. Dividendes		Exclure les dividendes des sociétés déclarés selon la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation.
46000		
(a) de sociétés canadiennes		
47100		
(b) de sociétés étrangères		
38. Gains (pertes) sur instruments dérivés		Déclarer les montants avant les impôts sur le revenu. Déclarer tous les montants associés aux instruments dérivés réalisés ou non, sauf les montants rapportés au poste 63. Remplir aussi la section D (postes 68 à 75).
56410		Déclarer toutes valeurs reliées aux gains (pertes) réalisés sur instruments dérivés.
(a) réalisés		
56420		Déclarer les gains (pertes) non réalisés reliés aux instruments dérivés à l'exception des valeurs reportées au poste 63 (a).
(b) non réalisés		
48000		Déclarer les montants avant les impôts sur le revenu. Déclarer les gains (pertes) réalisés à l'exception des valeurs reportées aux postes 38 (a), 54 (a), 61 et 63 (b). Remplir aussi la section D (postes 68 à 75).
39. Gains (pertes) sur vente d'actifs		
49000		Déclarer tout autre revenu non inscrit ci-dessus. Exclure les autres gains (pertes) et les déclarer aux postes 54, 61 ou 63.
40. Autres revenus		
40000		
41. TOTAL DES REVENUS		
DÉPENSES		
55210		
42. Salaires et traitements		Inclure les commissions payées aux employés.
55220		Inclure les prestations d'A-E, RPC / RRQ et les avantages sociaux. Reporter les charges de retraite au poste 44.
62510		
44. Charges de retraite		Inscrire "les autres charges en prestations" au poste 44.
62540		
45. Options d'achat d'actions imputées		Selon la section 3870 de l'ICCA.
55001		Inclure les achats de matériel, de services (frais juridiques, services d'assurance, etc.) et les coûts de sous-traitance payés aux entreprises ou aux individus qui ne sont pas des employés.
46. Achats de biens et services		
55002		Inclure les taxes professionnelles et immobilières ainsi que les impôts provinciaux de santé et sur le capital.
47. Impôts indirects		
52100		
48. Dépréciation		
52310		
49. Amortissement		
(a) actifs incorporels		
52320		
(b) charges comptabilisées d'avance		
50. Frais d'intérêt		Déclarer les intérêts payés aux sociétés affiliées au poste 50 (c).
53110		
(a) obligations garanties et non garanties		
53120		
(b) hypothèques		
53130		
(c) autres frais d'intérêt		
53400		Inclure uniquement les dividendes versés sur titres classés comme passif au poste 22, selon la section 3861 de l'ICCA.
51. Dividendes versés sur les titres de participation déclarés comme passif		
55600		Inclure les créances irrécouvrables provenant des comptes à recevoir.
52. Créances irrécouvrables et dons de bienfaisance		
50000		
53. TOTAL DES DÉPENSES		

SECTION C – Suite

Compte	Milliers de dollars	Instructions
54. Autres gains, pertes et réévaluations		Déclarer les montants avant les impôts sur le revenu. Remplir aussi la section D (postes 68 à 75).
(a) Gains (pertes) sur conversion de devises étrangères.....	56100	Déclarer les gains réalisés et non réalisés. Déclarer les montants liés aux instruments dérivés au poste 38 ou aux autres éléments du résultat étendu au poste 63.
(b) Réévaluations, (réduction de valeur) et (radiations)	56200	Déclarer les montants non inclus aux postes 38 (b), 54 (a) ou 63 (a).
55. BÉNÉFICES (PERTES) AVANT IMPÔT SUR LE REVENU	58460	
	57100	
56. Impôt exigible de l'exercice		Débit et (crédit) au titre de l'impôt canadien sur le revenu.
	57200	
57. Charges d'impôt futures.....		Débit et (crédit) au titre de l'impôt canadien sur le revenu.
	58470	
58. BÉNÉFICES (PERTES) APRÈS IMPÔT		
59. Part du revenu net des sociétés affiliées non consolidées	58100	Déclarer l'action participative provenant du bénéfice ou (perte) net des sociétés affiliées. Utiliser seulement si les placements sont exprimés selon la valeur de consolidation.
60. Part des actionnaires minoritaires du bénéfice net des sociétés affiliées consolidées. .	58200	Déclarer les débits et les (crédits).
	58300	
61. Gains (pertes) extraordinaires		Déclarer net des impôts sur le revenu. Remplir aussi la section D (postes 68 à 75).
	58480	
62. BÉNÉFICES NETS (PERTES NETTES)		Somme des postes 58, 59 et 61, moins le poste 60. Transférer au poste 31 (b).
63. Autres éléments du résultat étendu		Déclarer conformément à la section 1530 de l'ICCA, résultat étendu.
		Déclarer les gains (pertes) non réalisés sur les instruments dérivés désignés comme titres de couverture de flux de trésorerie, titres de couverture en gains (pertes) non réalisés sur devises étrangères et les actifs financiers disponibles pour vente, réévalués à la juste valeur marchande. Déclarer les pertes de valeur sur instruments dérivés au poste 38 et toutes les autres pertes au poste 54 (b). Compléter aussi la section D (postes 68 à 75).
(a) gains (pertes) non réalisés	56500	
(b) (gains) pertes réalisés	56600	Déclarer la réalisation des (gains) pertes antérieurement rapportés au poste 63 (a). Compléter aussi la section D (postes 68 à 75).
(c) impôt sur le revenu	57300	Déclarer les débits et (crédits) de l'impôt sur le revenu reliés aux autres éléments du résultat étendu.
	58485	
64. RÉSULTAT ÉTENDU		Total des postes 62, 63 (a) et 63 (b), moins le poste 63 (c).

SECTION D – DÉCLARATION DE CERTAINS COMPTES

Compte	Milliers de dollars	Instructions
--------	---------------------	--------------

Pour la même date que la Section A

CAPITALISATION – RÉGIME DE RETRAITE.....

Déclarer le solde de clôture à la fin du trimestre des régimes de retraite détenus par l'intermédiaire d'un fiduciaire. Exclure les autres régimes d'avantages sociaux.

65. Capitalisation

	66100		Valeur marchande (juste) des actifs détenus par le fiduciaire.
(a) actif du régime			
	66200		Passif actuariel à la fin du trimestre.
(b) obligations au titre des prestations			
	66300		(Déficit) ou excédent net. Poste 65 (a) moins 65 (b).
(c) capitalisation.....			
	66500		L'état de capitalisation rajusté des montants d'obligations transitoires, des coûts relatifs aux services passés et des gains actuariels nets.
(d) prestations acquises (passif) ou actif			

DÉCLARATION DE L'ÉTAT DES RÉSULTATS

Pour la même période qu'à la Section C

	55700		Déclarer uniquement le coût des logiciels pour usage propre, achetés ou sous licence. Exclure les montants reportés ou amortis.
66. Coût des logiciels porté aux dépenses			
			Valeur des dividendes reçus et exclus du revenu selon la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation et portée au crédit au poste 4 (a) (3).
67. Dividendes (comptabilisation à la valeur de consolidation)			
	75100		
(a) dividendes canadiens			
	75200		
(b) dividendes étrangers			

APPARIEMENT DES GAINS ET (PERTES) DE L'ÉTAT DES RÉSULTATS AVEC LES ÉLÉMENTS D'ACTIF ET DE PASSIF CORRESPONDANT.....

Pour la même période qu'à la Section C

Assigner la somme des gains et (pertes) déclarés aux postes 38, 39, 54, 61, 63 (a) et 63 (b) aux éléments d'actif et de passif inscrits ici-bas.

	Les comptes d'actif correspondent aux postes de la Section A	
68.	4. Placements dans des sociétés affiliées	
	(a) actions et capitaux propres	81211
	(1) au Canada	
	(2) à l'extérieur du Canada	81212
	(b) créances provenant des sociétés affiliées	81221
	(1) au Canada	
	(2) à l'extérieur du Canada	81222
69.	5. Placements canadiens – non-affiliées	
	(c) obligations du gouvernement du Canada .	81310
	(d) obligations des administrations provinciales et municipales	81320
	(e) obligations de sociétés, obligations garanties et non garanties	81330
	(f) actions de sociétés, unités de fonds ou de fiducies et autre avoir	81340
	(g) autres placements canadiens	81380

SECTION D – Suite

Compte		Milliers de dollars	Instructions
70.	6. Placements étrangers – sociétés non affiliées	81400	
71.	9. Prêts hypothécaires – sociétés non affiliées	81500	
72.	10. Prêts non hypothécaires – sociétés non affiliées	81600	
73.	11. Immobilisations		
	(a) actifs amortissables et terrains pour utilisation propre	81730	
	(b) biens immobiliers détenus pour revenu . . .	81720	
74.	Autres éléments d’actif et de passif	81800	
			Veuillez préciser les autres items importants et leurs valeurs:
75.	TOTAL	81000	
			Somme des postes 68 à 74. Devrait être égal à la somme des postes 38, 39, 54, 61, 63 (a) et 63 (b).

AUTRES RENSEIGNEMENTS

76.	Nombre d’heures requises pour remplir le questionnaire.....	80005		Nombre approximatif d’heures requises pour recueillir les données et pour remplir le questionnaire pour le trimestre.
-----	---	-------	----------------------	---

DÉCLARATION SUITE À L'ADOPTION DE NOUVELLES NORMES COMPTABLES
Normes internationales d'information financière, Normes comptables pour les sociétés privées ou autres

Est-ce votre premier relevé trimestriel que vous préparez pour le Relevé trimestriel des états financiers depuis l'adoption de nouvelles normes comptables?

OUI Si oui, veuillez compléter les sections ci-dessous.

NON

BILAN À LA FIN DE L'ANNÉE DE TRANSITION (à la date de basculement)

Compte	Milliers de dollars	
	PCGR canadiens	Nouvelles normes comptables
Total de l'actif	10000 a	10000 b
Total du passif	20000 a	20000 b
Total de l'avoir	30000 a	30000 b

Explications des différences entre les données selon les PCGR canadiens précédents et celles selon les nouvelles normes comptables.

(Veuillez fournir les comptes et les montants supportant les différences matérielles)

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'ANNÉE DE TRANSITION (pour l'année complète précédant la date de basculement aux nouvelles normes comptables)

Compte	Milliers de dollars	
	PCGR canadiens	Nouvelles normes comptables
Total des revenus	40000 a	40000 b
Total des dépenses	50000 a	50000 b
Bénéfices nets (pertes nettes)	58480 a	58480 b
Résultat étendu	58485 a	58485 b

Explications des différences entre les données selon les PCGR canadiens précédents et celles selon les nouvelles normes comptables.

(Veuillez fournir les comptes et les montants supportant les différences matérielles)

Commentaires additionnels

Veuillez utiliser cette section pour inclure vos commentaires.

Déclarer uniquement les activités canadiennes – veuillez exclure les sociétés affiliées étrangères.

- ◆ Déclarer les montants en **milliers de dollars canadiens** – « 000s \$ »
- ◆ Déclarer les montants négatifs entre parenthèses.
- ◆ Si les données financières réelles ne sont pas disponibles, vous pouvez fournir des estimations.
- ◆ L'expression « société affiliée » utilisée dans le présent questionnaire désigne les entités **non consolidées** suivantes :
 - la société mère, les filiales et les sociétés apparentées
 - les coentreprises et les sociétés en nom collectif apparentées
 - les sièges sociaux, les succursales et les divisions
 - les administrateurs, les cadres et les actionnaires

Les sociétés affiliées sont des entités à l'intérieur d'un groupe de sociétés qui sont sous le contrôle ou qui subissent l'influence dominante de l'unité déclarante ou d'une autre compagnie dans le groupe de sociétés.

Comment nous faire parvenir votre questionnaire et votre Structure de l'entreprise :

Retournez l'exemplaire rempli du relevé et la Structure de l'entreprise dans l'enveloppe ci-jointe, ou envoyez par télécopieur à Statistique Canada (800) 552-4428, dans les 30 jours qui suivent la fin du trimestre.

Divulgaration par télécopieur ou tout autre transmission électronique :

Statistique Canada vous avise, qu'il pourrait y avoir un risque d'information divulguée lors de la transmission par fac-similé ou par courriel. Cependant, à la réception, Statistique Canada vous garantit un niveau de protection sur l'information reçue selon l'autorité de la *Loi sur la statistique*.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, les définitions des termes utilisés, ou si vous avez des questions au sujet de ce relevé, veuillez consulter « Relevé trimestriel des états financiers – guide de déclaration » (disponible à www.statcan.gc.ca/imdb-bmdi/2501-fra.htm), et / ou contacter Statistique Canada via :

Téléphone : (877) 898-6686
Télécopieur : (800) 552-4428
Courriel : QSFS-RTEF@statcan.gc.ca

Statistique Canada
Section des enquêtes-entreprises/Région du Centre
Immeuble Jean-Talon, 2ème étage
150, promenade Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario K1A 0T6

MERCI DE VOTRE COLLABORATION